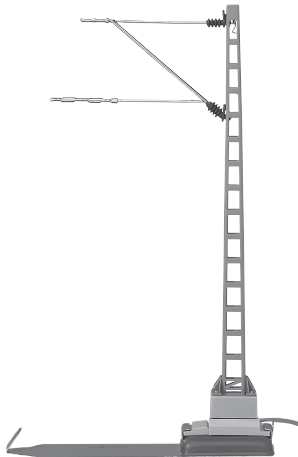


**märklin**  
H0



Funktionstüchtige Oberleitung

**74121**

## **Funktionstüchtige Oberleitung**

Die Märklin Oberleitung kann wahlweise auch zur zusätzlichen Versorgung von Elektrolokomotiven verwendet werden. Hierzu muss spätestens alle 2 bis 3 Meter ein Streckenmast durch einen Anschlussmast ersetzt werden.

Es ist möglich, die Oberleitung an ein anderes Märklin H0-Betriebssystem als bei der Schienenversorgung anzuschließen. (Beispiel: Oberleitung Wechselstrom, Schiene Märklin Digital).

Die Verwendung von Märklin Digital als Betriebssystem bei der Oberleitung ist weniger empfehlenswert.

### **Vorsicht:**

Bei Einsatz von Märklin Digital (Mobile Station oder Central Station) als Betriebssystem ist es nicht möglich, die Oberleitung zur Fahrversorgung einzusetzen.

## **Working Catenary**

You have the option with the Märklin catenary of using it to supply power to electric locomotives. When doing this, a feeder mast must be used in place of a standard mast every 2 to 3 meters / approx. 6-1/2 feet to 10 feet.

The catenary can be connected to a Märklin H0 operating system that is different from the one connected to the track. (Example: Catenary with AC power, tracks with Märklin Digital).

We do not particularly recommend using Märklin Digital as an operating system with the catenary.

### **Caution:**

When using Märklin Digital (Mobile Station or Central Station) as the operating system, it is not possible, to use the catenary to supply power to the electric locomotives.

## **Caténaire électriquement fonctionnelle**

La caténaire Märklin peut être utilisée au choix aussi pour l'alimentation électrique complémentaire de locomotives électriques. Pour ce faire, il faut réalimenter régulièrement la caténaire tous les 2 à 3 mètres via un mât d'alimentation.

Il est possible de raccorder la caténaire à un autre système d'exploitation H0 Märklin que celui affecté à l'alimentation par les rails (exemple: caténaire en courant alternatif, voies en système Digital).

L'utilisation de Märklin Digital comme système d'exploitation avec la caténaire est peu recommandable.

Attention:

En cas d'utilisation de Märklin Digital (Mobile Station ou Central Station) comme système d'exploitation, il n'est pas possible d'utiliser la caténaire comme moyen d'alimentation.

## **Functionerende bovenleiding**

De Märklin bovenleiding kan indien gewenst ook gebruikt worden voor een extra stroomvoorziening van elektrische locomotieven. Hiervoor moet minstens om de 2 à 3 meter een trajectmast vervangen worden door een aansluitmast voor de stroomvoorziening.

Het is mogelijk om de bovenleiding op een ander Märklin-bedrijfssysteem aan te sluiten dan die gebruikt wordt voor de voeding via de rails. (Bijvoorbeeld: bovenleiding wisselstroom, rails Märklin Digital).

Het gebruik van Märklin Digital als bedrijfssysteem voor de bovenleiding is niet direct aan te bevelen.

Voorzichtig:

Bij het gebruik van Märklin Digital (Mobile Station of Central Station) als bedrijfssysteem, is het niet mogelijk de bovenleiding als rijstroom-voorziening te gebruiken!

## **Catenaria funzionalmente operativa**

La catenaria de Märklin puede emplearse opcionalmente también para la alimentación adicional de locomotoras eléctricas. Para tal fin es preciso sustituir cada 2 hasta 3 metros un poste de vía por un poste de conexión.

Es posible conectar la catenaria a otro sistema operativo H0 de Märklin distinto del utilizado en el suministro desde la vía. (Ejemplo: catenaria de corriente alterna, carril de Märklin Digital).

El uso de Märklin Digital como sistema operativo en funcionamiento desde catenaria es menos recomendable.

**Precaución:**

Si se utiliza Märklin Digital (Mobile Station o Central Station) como sistema operativo, no es posible utilizar la catenaria para suministro de la corriente de tracción.

## **Linea aerea idonea al funcionamiento**

Il conduttore aereo Märklin può anche venire utilizzato come opzione per un'alimentazione ausiliaria delle locomotive elettriche. A questo scopo ogni 2 sino al massimo ogni 3 metri un palo di linea deve venire sostituito mediante un palo di alimentazione.

È possibile collegare tale conduttore aereo ad un sistema di esercizio Märklin H0 differente da quello con l'alimentazione delle rotaie. (Esempio: linea aerea a corrente alternata, rotaie Märklin Digital).

L'impiego del Märklin Digital quale sistema di esercizio nel caso della linea aerea è meno consigliabile.

**Attenzione:**

In caso di impiego del Märklin Digital (Mobile Station oppure Central Station) quale sistema di esercizio non è possibile mettere in funzione la linea aerea per l'alimentazione di marcia.

## **Fungerande luftledning/kontaktledning**

Märklins kontaktledning kan även användas till strömförsörjning för ellok. Då måste anslutningsstolpar användas med ca 2-3 meters mellanrum.

Man kan använda kontaktledningen till ett annat Märklin-driftssystem än det som används i skenorna. (Exempel: Växelström i kontaktledningen och Märklin Digital i skenorna). Att använda kontaktledningen för drift med Märklin Digital är inte att rekommendera.

### **Varning:**

Vid användning av Märklin Digital (Mobile Station eller Central Station) ska man inte använda kontaktledning för driftspänningen/körningen.

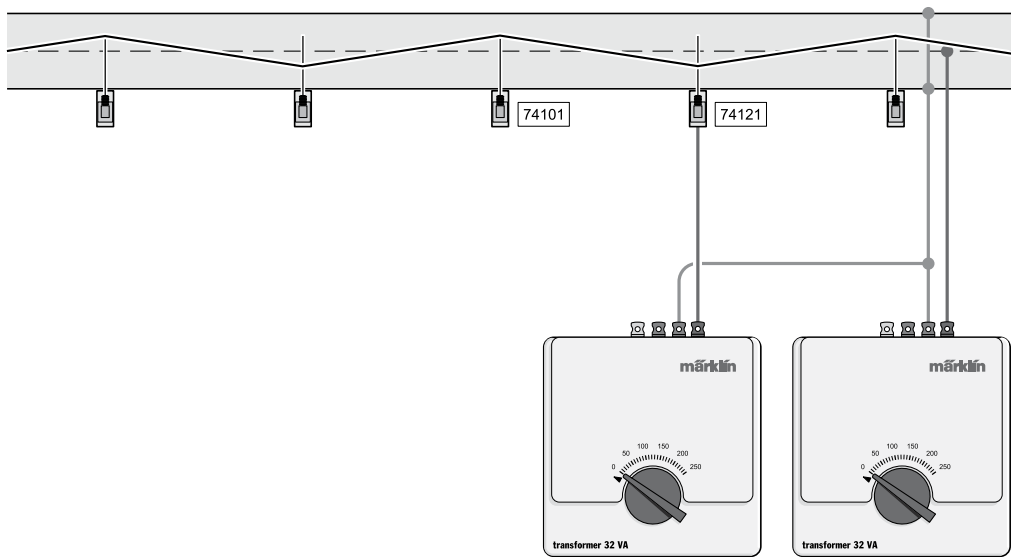
## **Funktionsdygtig køreledning**

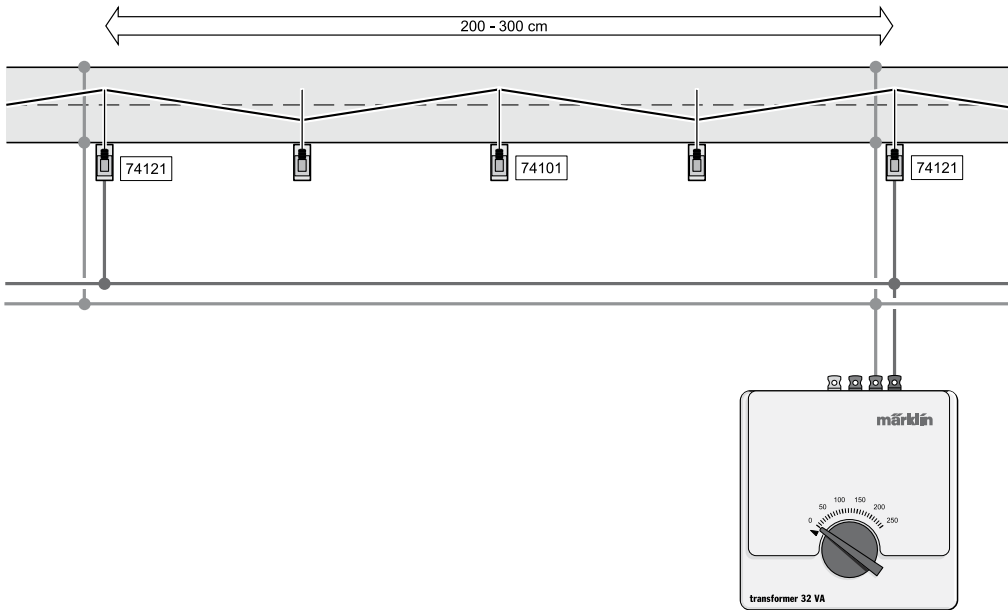
Køreledningen fra Märklin kan efter valg også anvendes til yderligere forsyning af elektrolokomotiver. Hertil skal en strækningmast erstattes af en forsyningsmast mindst hver 2 til 3 meter.

Det er muligt at slutte køreledningen til et andet Märklin H0-driftssystem end skinneforsyningen (eksempel: Køreledning vekselstrøm, skinne Märklin Digital). Brugen af Märklin Digital som driftssystem til køreledningen anbefales ikke.

### **Advarsel:**

Ved brug af Märklin Digital (Mobile Station eller Central Station) som driftssystem, er det ikke muligt at bruge køreledningen til kørselsforsyning.





Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

239419/1116/Sc3Vi  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH